## Ficsias

$d e$
ras candelas

# TORDEAUMOS 2011 

## lmagenes de un año

## CON EL FRIO LA PASTORADA



Tordehumos se siente vivo y lo podemos demostrar a través de las actividades realizadas durante esta navidad pasada. En este apartado recogemos la representación de la Pastorada como un elemento más de nuestra navidad, que ya se ha constituido como una tradición, y que además se está exportando a otras localidades: Ampudia, Tiedra, Morales de Campos o Villabrágima.

## PUESTA EN VALOR IGLESIA DE SANTIAGO

La Iglesia de Santiago vuelve a ser noticia, y es que desde que la cubierta y techumbre fueron rehabilitadas son muchas las actuaciones que se han realizado en su interior. Durante estos meses y a través de las contrataciones a desempleados promovidas por el Ecyl, el Ayuntamiento está abordando obras en la reparación del suelo, el altar Mayor, el púlpito y las paredes, descubriendo importantes pinturas que se desconocían hasta el momento.


## Candelas 2011

## Saluda:

Este año iniciamos este "saluda" del programa de las Fiestas de Tordehumos con "SALUDOS CORDIALES PARA TODOS Y TODAS". Saludos para los que estamos aquí, saludos para los que hemos venido, para los que hemos vuelto, para los que vais a volver; saludos para los de la paleta, para la panadera, el carnicero y los de los palos; saludos para las trabajadoras del hogar, para los del campo, para los de FASA, Michelín u otras, para los y las informáticas; saludos para los/las del Villamuriel, Aguilar o Val de Ucieza...... Saludos para todos y todas en un 2011 que queremos y deseamos lo mejor individual y colectivamente, y si para ello tenemos que arrimar el hombro lo haremos.

Somos conscientes, pie en tierra de quienes somos y donde estamos, Tordehumos, en la Tierra de Campos de una Castilla y León real y viva, ha sido pionero en muchas cosas pero iparece que nos hemos parado un poco?; si tenemos claro a donde queremos llegar aunque el AVE pase algo lejos es seguro que llegaremos. Los jóvenes ison!, iSOIS LA CLAVE!, icontamos con vosotros y vosotras!.

Queremos AGRADECEROS vuestra COMPRENSIÓN por la reubicación de las fechas de las fiestas, que es fruto de un intento por poder estar todos juntos, (y, de no herir a nadie); vuestra COLABORACION asegurada en la práctica por parte de muchos; también vuestra PARTICIPACIÓN sin la que los actos programados no tendrían sentido. La alianza con el pasado y el futuro se encarna aquí con la Reina, las Damas y los Príncipes Infantiles, con los QUINTOS Y QUINTAS, con todas las peñas y cuadrillas, con el fin de que las fiestas sean un éxito de celebración, acogida, felicidad y concordia.

Nos comprometemos con el 2011 y con las CANDELAS a ser nosotros mismos, a seguir trabajando por nuestro pueblo y por nuestra tierra, respetando a los demás conscientes de que formamos parte de un universo extraordinario que tenemos que cuidar y preservar; las fiestas son una parte de nuestra vida y la vida va ha seguir siendo parte de nuestra fiesta.

## iFELICES FIESTAS!

El Alcalde, La Corporación Municipal y la Comisión de Cultura.


# 400 AÑOS DEL RETABLO MAYOR DE SANTIAGO EN TORDEHUMOS 


#### Abstract

En agosto de 1610 se documenta el trazado de este gran retablo, cuya tasación final se realiza en 1615, momento en el que se señala que el retablo está "...hecho, acavado y asentado en toda perfección".


Al hablar de la historia y el arte de nuestro pueblo es bueno saber lo que conservamos hoy día y tanto o más, conocer su origen como punto de partida para perpetuar su legado y que llegue hasta nuestros descendientes.

Tras las obras acometidas en la iglesia de Santiago de Tordehumos, gracias a la intervención del "Programa Arquimilenios" de la Junta de Castilla y León a instancia del Ayuntamiento de Tordehumos y la Asociación Amigos de la Iglesia de Santiago, las personas que hoy visiten Tordehumos tendrán el privilegio de conocer su Retablo Mayor, una gran obra de arte de la escultura de principios del s XVII que, durante años, ha permanecido en el anonimato $y$, recientemente se ha relacionado con alguna de las más insignes gubias del momento.

Una buena forma de acercarnos a esta gran obra es aprovechar los 400 años de su realización, y, con este artículo, dar a conocer, brevemente, su origen. En el "Catálogo Monumental del Partido Judicial de Medina de Rioseco", publicado por Esteban García Chico, en 1959, no se ofrecen datos acerca de la autoría del retablo mayor, atribuyendo la obra a "seguidores de Esteban Jordán", aunque el autor sí incluye en su Catálogo un contrato firmado en 1632 por el que "...Pedro de Fuertes y Jusepe de Angulo, pintores y estofadores, se obligan de pintar dorar y estofar desasentar y asentar el retablo del altar mayor de la yglesia parroquial de señor Santiago de la villa de Tordehumos ..., por precio y quantia de mill quinientos ducados y mas doscientos reales por desasentar y volver a sentar el dicho retablo y mas seis carros de leña y casa donde se pueda hazer la dicha obra..." (Archivo Histórico Provincial de Valladolid, legajo 1022). En este sentido y, gracias a este contrato por el que se establece el dorado del conjunto, la autoría del retablo fue atribuida durante años al escultor Francisco Alonso de los Ríos.

Sin embargo, en el año 1982 J. Urrea Fernández publica "Los Maestros de Toro: nuevos datos y obras", donde ya hace una referencia a una nueva autoría en la realización del retablo y cita "aunque todavía no hemos podido documentarlo, ahora sabemos algo más sobre su cronología pudiéndose adelantar su realización considerablemente con respecto a la fecha que se concertó su policromía", y continúa "El 11 de agosto de 1610 Diego Basoco se obligaba a pagar al ensamblador Francisco Velásquez 700 rs. en razón de la traza que éste hizo del retablo y custodia de la iglesia de Santiago de la dha villa de Tordehumos y por la yda y ocupación que tuvo el dho Frcº Velásquez en yr a la dha villa de Tordehumos a hacerel contrato y fianza por el dho Diego Basoco y por el interés que había de tener de darle parte de la dha obra..." (Archivo Histórico Provincial de Valladolid, legajo 1329)

Lo cierto es que la falta de documentación y lo complicado de la elaboración de este retablo, en el que participaron varios artistas, ha mantenido a esta obra de gran calidad artística en un segundo plano. Aunque ya J. Urrea Fernández apuntaba en 1982 esta disparidad de autores y citaba a los Maestros de Toro (Sebastián Ducete y Esteban de Rueda) como posibles autores de 4 de los 7 relieves del retablo, no será hasta el año 2000 cuando el profesor de Historia del Arte Luís Vasayo Toranzo presente una comunicación en Medina de Rioseco bajo el título "Sebastián Ducete y Esteban de Rueda en el retablo de Santiago de Tordehumos", en la que aporta el contrato firmado por estos dos escultores y Diego de Basoco, rubricado en Toro el 15 de diciembre de 1612 y por el cual "nos obligamos que aremos quatro hystorias de escultura en tableros de medio relieve acavadas en toda forma y puestas en perfesión, ...,el Naçimiento de Nuestro Señor, una figura de Señor Santiago a cavallo, la Adorazión de los Reyes y la Zircunzisión del Señor, ... Las quales dichas historias an de ser para la yglesia de Nuestro Señor Santiago de la villa de Tordehumos.... Por las quales nos a

de dar e pagar el dicho Diego de Basoco, duzientos e beynte ducados en dineros de contado a razón de a zinquenta e zinco ducados cada historia..." (Archivo Histórico Provincial de Zamora. Prot. 3.242, ff.334)

Aprovechemos la celebración de los 400 años de este retablo para conocer, más a fondo, el proceso de elaboración y el contexto histórico del mismo, así como promover una restauración integral, que le devuelva su esplendor y el reconocimiento artístico que se merece.

Gustavo Hernández Villanueva
C.I.T. Mirador de Campos

## PROGRANA DE FIESTMS

## MIERCOLES 2 DE FEBRERO

18:00.- Misa y ultimo día de novena, con presencia de Autoridades y Cofradía.
"Canto de la Salve en honor a la Virgen"

## JUEVES 3 DE FEBRERO - VISPERAS

19:30.- Pasacalles al estilo de la localidad, amenizado por la Asociación Cultural de Música Tradicional ZARABANDOS de Tordehumos.

Disparo de cohetes desde el Ayuntamiento.
20:00.- Inauguración de la Exposición fotográfica "Peñas y Pandas" organizada por el C.I.T Mirador de Campos (Salón de Plenos del Ayuntamiento).

20:30.- Pregón de las Fiestas "CANDELAS 2011" a cargo de:
D. DIEGO FERNANDEZ MAGDALENO

Músico de Medina de Rioseco.
"Premio Nacional de Música 2010"
Coronación de Reina y Damas de Honor y Nominación de Príncipes Infantiles.

REINA:
Laura Martín Rodríguez
DAMAS DE HONOR: Olaia Lucas Jiménez Ángela Revuelta Carpintero

PRINCIPES INFANTILES: Ruth Manrique Simón
David Martín Santos
(este acto se realizará en San Miguel)
23:30.- Sesión de baile con DISCO MOVIL "TRINITY" y actuación de la cantante BLANCA TORINOS.

## VERNES 4 DE FEBRERO FESTIMDAD DE LAS CANDELAS

Comienzo del día con pasacalles y alegría.
12:00.- Recepción de Autoridades en el Ayuntamiento.
12:30.- Misa Mayor de Cofradía y Villa, cantada por el Coro de Tordehumos, con presencia de Autoridades, Reina, Damas y Príncipes Infantiles.

Ofrenda a la Virgen de las Candelas.
13:30.- Vino español y recepción del Ayuntamiento.
17:30.- Carrera de Cintas Infantiles en el atrio de Santiago.
19:00.- Actuación del Grupo Rumba y Sevillana "ARTE Y COMPAS"
21:30.- Toro de Fuego en la Plaza Mayor. (Es aconsejable traer ropa vaquera y gorra para evitar quemaduras).

00:00.- Sesión de baile con la orquesta "ISMAEL" y DISCO MOVIL "LA NOCHE".



## DE RUTA PARA CONOCER LA COMARCA

Dentro del programa de promoción turísica "Un domingo al mes, conoce la provincia de Valladolid" promovido por el CIT Mirador de Campos, hemos tenido la oportundiad de conocer los recursos turísticos de 13 municipios de nuestro entorno.


## EQUIPO DE FÚTBOL

La nueva Asociación Amigos de Tordehumos ha promovido la constitución de un equipo local de futbol sala, con el fin de participar en los Campeonatos Provinciales que la Diputación organiza cada primavera. Con dos fases disputadas, el equipo quedó 4ㅇ de su grupo y 8 o en la clasificación de la subzona provincial de Campos.

## CIRCUITO DE LAS V LEGUAS

El 11 de abril nuestro pueblo acogió una de las pruebas del Circuito de las V Leguas, organizado por la Diputacion de Valladolid y a petición del Ayuntameinto de Tordehumos y el CIT Mirador de Campos. Más de 700 atletas corrieron por las calles de Tordehumos en una animada mañana de deporte y turismo.

## exhibición de cometas

Con el fin de promocionar el Castillo de Tordehumos como recurso turístico, el CIT Mirador de Campos programó una Exhibición de Cometas en lo alto del mismo. Jóvenes y niños, vecinos y foráneos participaron y se divirtieron con la actividad.


$$
5-2+2+2
$$



## XI MERCADO ARTESANAL

La artesanía, el folklore y con una especial dedicación a la gastronomía, el XI Mercado Artesanal de la Tierra de Campos, organizado por el Ayuntamiento de Tordehumos y todas las asociaciones locales, volvió a congregar a miles de visitantes el penúltimo fin de semana de agosto.


## XIV MARCHA CICLOTURISTA

Una de las citas más tradicionales del verano llegó de la mano de la Asociación Cultural Cristo de la Vega con la organización de la Marcha Cicloturista que, desde hace 14 años, recorre las localidades de Morales de Campos, Cabreros del Monte y Pozuelo de la Orden.

## DANZA Y MÚSICA TRADICIONAL

Gracias a las intervenciones del Grupo de Danzas "Oter de Fumos" y al Grupo de Dulzaineros "Zarabandos", el nombre de Tordehumos ha viajado un año más por diferentes rincones de nuestra geografía provincial y nacional, dando a conocer el rico patrimonio tradicional de nuestro pueblo.


## FIESTAS DEL CRISTO DE LA VEGA

Como cada año, el 14 de septiembre celebramos nuestras fiestas en honor al Sto. Cristo de la Vega con actividades para todos los gustos y edades, sin olvidar la dedicación a nuestros niños, con actividades como la Fiesta de la Espuma, colchonetas, chocolatada, etc..... con la colaboración del AMPAEduviges Calvo.

## SABADO 5 DE FEBRERO

Pasacalles al estilo local.
12:00.- Misa por los Cofrades Difuntos.
12:30.- Carrera de Cintas "del Pueblo" para mozos/as a caballo, al más puro estilo de la localidad. Amenizan los dulzaineros locales.

17:30.- Actuación de Copla a cargo de MARIA GRACIA en San Miguel.

- Homenaje a la persona de mayor edad con entrega de Obsequio.

Al término de estos actos se ofrecerá un refresco en los locales de la Asociación de la $3^{a}$ Edad.

21:30.- Fuegos Artificiales en las "Escuelas del Castillo".
00:00.- Sesión de baile con la Orquesta "DOMINO" Y DISCO MOVIL "LA NOCHE".


## DOMINGO 6 DE FEBRERO DIA DE LOS QUINTOS

## Pasacalles.

12:00.- Misa Mayor.
12:30.- Carrera de Cintas de los Quintos, al más puro estilo tradicional. Amenizada por los dulzaineros de la localidad.

Baile y limonada en la plaza Mayor.
16:30.- Parque Infantil con merienda en San Miguel.
20:30.- Picoteo en San Miguel
21:30.- Fin de Fiestas amenizado con la Disco Movil" LA NOCHE"


## DOMINGO 13 DE FEBRERO

## Celebración de Aguedas 2011

12:00.- Nombramiento de Alcaldesa Mayor en el Ayuntamiento.
12:30.- Misa Mayor.
13:00.- Cintas para Casados (en burra o a caballo), presidida por la Alcaldesa Electa y amenizada por los dulzaineros locales.
15:00.- Comida de Aguedas.

## SABADO 5 DE MARZO

11:00.- Concentración de los nuevos quintos en la Plaza Mayor a lomos de burros. Tradicional subida al monte para recoger la leña.
19:30.- Actuación del coro Vallisoletano"MATICES".
23:30.- Baile de Carnaval amenizada con TRINITY.
00:00.- Gran hoguera de Quintos en la Vaquera.



## Hnos.

CARLOS:
C/. Porrera, 8
Teléf. 983714416
Móvil 615968579

TORDEHUMOS
(Valladolid)

HELIODORO:
C/. Porrera, 6
Teléf. 983714508
Móvil 615968578


CONCESIONARIO OFICIAL "NEW HOLLAND"
VENTA DE TRACTORES, MANPULADORAS TELESCÓPICAS, EMPACADORAS, COSECHADORAS Y VENDIMIADORAS.


VENTA DE ARADOS, CHISEL, RODILLOS, PALAS, SEGADORAS, RASTRILLOS, MAQUINARIA FITOSANITARIA, REMOLQUES, ETC...


AMPLIO ESTOCK DE RECAMBIO ORIGINAL

# MUEBLES DE COCINA - SANEAMIENTOS CERAMICAS - AZULEJOS - PUERTAS - ETC. 

Polígono Industrial Alto de San Juan, parcela 8 Teléfono 983700800 - Fax 983701022 47800 MEDINA DE RIOSECO (Valladolid)


## AUTOS SAN JUAN



## MÁS DE UNA DÉCADA AL SERVICIO DE LA COMARCA

Ctra. Madrid - León Km. 234
Teléfono 983700364 - Fax 983720642
Móvil: 696 470199
47800 MEDINA DE RIOSECO (Valladolid)

## Imagenes de un año

## EN LA MEMORIA EL CHOZO MIRAFLORES

El horizonte de lo que conocemos como "La Laguna", se está viendo modificado por la construcción de un chozo de piedra que nos recordará al conocido chozo Miraflores. Una reconstrucción muy importante no por lo que es en sí, sino por lo que representa, nuestra arquitectura popular y su futuro incierto que nos lleve a la desaparición de nuestros chozos y palomares que adornan hoy nuestros campos.


## EL BUEN TIEMPO - VERANO 2010

¡Cuando llegará el buen tiempo! Está expresión es muy escuchada durante el invierno y nos trae a la cabeza actividades y fiestas que celebramos el pasado año. La Legua de la Diputación Provincial, el undécimo Mercado Artesanal, las Fiestas del Cristo, el Campamento
 Urbano "entre culturas" o las excursiones por la comarca y el día de las cometas del CIT "Mirador de Campos" el Día de la Bici de la Asociación Cultural "Cristo de la Vega", la excursión a las Lagunas de Villafáfila y Mayorga de la Asociación "El Hogar"; y muchas más que quedan en el tintero y en nuestra memoria.

# Llámalo más ventajas Llámanos futuro 

Más de 800 oficinas y 1.000 cajeros de ambas entidades donde puedes sacar dinero, gratuitamente, con tu tarjeta de débito.

Más operaciones sin comisiones. Las transferencias e ingresos de cheques que realices entre ambas Cajas, te salen gratis.

Infórmate en cualquiera de nuestras oficinas o en la web llamanosfuturo.es

